II

(Forberedende retsakter)

KOMMISSIONEN

Forslag til Rådets afgørelse om godkendelse på Det Europæiske Fællesskabs vegne af aftalen om etablering af globale tekniske forskrifter for hjulkøretøjer samt udstyr og dele, der kan monteres og/eller anvendes på hjulkøretøjer (»parallelaftale«)

(1999/C 87/01)

KOM(1999) 27 endelig udg. — 99/011 (AVC)

(Forelagt af Kommissionen den 27. januar 1999)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 113 sammenholdt med artikel 228, stk. 2, første punktum, og artikel 228, stk. 3, andet afsnit;

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til samstemmende udtalelse fra Europa-Parlamentet, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådet bemyndigede med sin afgørelse af 3. november 1997 Kommissionen til inden for rammerne af De Forenede Nationers Økonomiske Kommissionen for Europa (FN/ECE) at forhandle en aftale vedrørende etablering af globale tekniske forskrifter for hjulkøretøjer samt udstyr og dele, som kan monteres og/eller anvendes på hjulkøretøjer;

resultatet af disse forhandlinger var at parallelaftalen blev åbnet for undertegnelse den 25. juni 1998; Fællesskabet undertegnede aftalen den … [1];

den internationale harmonisering inden for bilindustrien finder allerede sted inden for rammerne af FN/ECE's reviderede overenskomst fra 1958 om vedtagelse af ensartede tekniske forskrifter for hjulkøretøjer samt udstyr og dele, som kan monteres og/eller anvendes på hjulkøretøjer, samt vilkår for gensidig anerkendelse af godkendelser, udstedt på grundlag af disse forskrifter (herefter kaldet 1958-overenskomsten), som Fællesskabet tiltrådte den 24. marts 1998;

tiltrædelse af parallelaftalen er i overensstemmelse med et af målene for den fælles handelspolitik i henhold til EF-traktatens artikel 113, nemlig at fjerne eksisterende og undgå skabelse af nye tekniske hindringer for handelen med motorkøretøjer aftaleparterne imellem; Fællesskabets deltagelse sikrer foreneligheden af den harmoniseringsindsats, som foregår, både under 1958-overenskomsten og parallelaftalen, og vil derfor lette adgangen til markeder i tredjelande;

Fællesskabets indgåelse af aftalen etablerer særlige institutionelle rammer ved at indrette samarbejdsprocedurer mellem aftaleparterne; en samstemmende udtalelse fra Europa-Parlamentet er derfor påkrævet;

det er nødvendigt at iværksætte de praktiske foranstaltninger i forbindelse med Fællesskabets deltagelse i parallelaftalen;

Kommissionen bør være ansvarlig for at opfylde den meddelelsespligt, der er fastlagt i aftalen; parallelafta-

[1] Dato indsættes efter undertegnelse af aftalen.

len skal fungere parallelt med FN/ECE's reviderede 1958-overenskomst; begge aftaler udgør en del af FN/ECE's aktiviteter og anvender de arbejdsgrupper og faciliteter, der er indrettet til disse aktiviteter;

parallelaftalen skaber rammerne for optagelse af globale tekniske forskrifter i det globale register ved konsensusafstemning; udkast til tekniske forskrifter udarbejdet i arbejdsgrupperne vil på grund af aftalernes parallelitet skulle til afstemning i begge aftalers administrative organer; beslutningsproceduren for 1958-overenskomsten ligger allerede fast; Fællesskabets stemme i forbindelse med parallelaftalen vil derfor kunne fastlægges ved samme procedure og på samme tidspunkt som for 1958-overenskomsten;

hvis der kun stemmes om en forskrift under parallelaftalen, kan afgørelsen vedrørende Fællesskabets holdning delegeres til Kommissionen, som bistås af et forskriftsudvalg, da den etablerede globale tekniske forskrift senere skal vedtages i henhold til fremgangsmåden i EF-traktatens artikel 100 A og 189 B;

Fællesskabets stemme i forbindelse med et ændringsforslag til parallelaftalen bør fastlægges i overensstemmelse med den fremgangsmåde, der blev fulgt ved godkendelse af aftalen; med hensyn til at fremføre indvendinger mod en ændring af parallelaftalen, efter at ændringen er vedtaget ved en konsensusafstemning, kan Kommissionens holdning, under hensyntagen til aftalens tidsfrister, fastlægges ved en mere enkel procedure —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Aftalen om etablering af globale tekniske forskrifter for hjulkøretøjer samt udstyr og dele, der kan monteres og/eller anvendes på hjulkøretøjer, i det følgende kaldet »parallelaftalen«, godkendes på Det Europæiske Fællesskabs vegne.

Parallelaftalens tekst er vedlagt som bilag I til denne afgørelse.

Artikel 2

Rådets formand bemyndiges til at udpege en person med fuldmagt til at deponere godkendelsesinstrumentet i henhold til parallelaftalens artikel 9, stk. 2, og til at afgive erklæringen, der er indeholdt i bilag II til denne afgørelse.

Artikel 3

Kommissionen fremsender på Fællesskabets vegne alle meddelelser, der er fastlagt i parallelaftalen, særlig artikel 7, 9, 12 og 15.

Artikel 4

1. Fællesskabets bidrag vedrørende arbejdsprogrammets prioriteter fastlægges på passende vis i overensstemmelse med fremgangsmåden i EF-traktatens artikel 228, stk. 1.

2. Kommissionen holder Europa-Parlamentet underrettet, navnlig for så vidt angår udarbejdelsen af arbejdsprogrammet samt mål for og resultater af det indledende arbejde. Kommissionen fremsender desuden i god tid udkast til globale tekniske forskrifter og ændringsforslag til Parlamentet.

3. Kommissionen repræsenterer Fællesskabet i det administrative udvalg, som nedsættes i henhold til parallelaftalens artikel 3. Kommissionen udøver retten til at stemme for Fællesskabet i de organer, som nedsættes i henhold til aftalen.

4. Fællesskabets institutioner fremskynder deres procedurer mest muligt, så afstemninger inden for FN/ECE ikke forsinkes unødigt. Med henblik herpå fremlægger Kommissionen sit forslag eller udkast til afgørelse i henhold til artikel 5, stk. 1, så snart alle væsentlige elementer i udkastet til en global teknisk forskrift eller et ændringsforslag foreligger.

Artikel 5

1. Fællesskabet stemmer for at etablere et udkast til en teknisk forskrift eller et udkast til ændringsforslag til en sådan forskrift

— hvis Fællesskabets ja-stemme til paralleludkastet til en teknisk forskrift er fastlagt i henhold til en af

fremgangsmåderne i artikel 4, stk. 2, i Rådets afgørelse 97/836/EF [1]

— hvis en global teknisk forskrift eller en ændring af en sådan forskrift ikke er etableret parallelt med en forskrift eller en ændring af en sådan forskrift i henhold til 1958-overenskomsten, når udkastet er godkendt i henhold til fremgangsmåden i artikel 13 i Rådets direktiv 70/156/EØF [2].

2. Hvis der ikke foreligger en godkendelse i henhold til stk. 1, stemmer Fællesskabet imod optagelse af en global teknisk forskrift i det globale register.

3. Fællesskabets holdninger med hensyn til forskrifters optagelse og genbekræftelse i kompendiet over forslag til tekniske forskrifter samt til konflikter mellem aftaleparter fastlægges efter behov i overensstemmelse med fremgangsmåden i artikel 13 i direktiv 70/156/EØF.

Artikel 6

1. Fællesskabet stemmer for et ændringsforslag til parallelaftalen, hvis ændringsforslaget er godkendt i henhold til den fremgangsmåde, der blev fulgt ved godkendelse af aftalen. Er denne proces ikke afsluttet, før afstemningen finder sted, stemmer Kommissionen på Fællesskabets vegne imod ændringen.

2. Afgørelsen om at fremsætte indvendinger mod en ændring til parallelaftalen træffes i overensstemmelse med den procedure, der er fastlagt i artikel 5, stk. 1, andet led.

---

[1] EFT L 346 af 17.12.1997, s. 78.
[2] EFT L 42 af 23.2.1970, s. 1.

BILAG I

AFTALE

om etablering af globale tekniske forskrifter for hjulkøretøjer samt udstyr og dele, der kan monteres og/eller anvendes på hjulkøretøjer

PRÆAMBEL

AFTALEPARTERNE —

SOM HAR BESLUTTET at vedtage en aftale om etablering af en procedure, der fremmer udvikling af globale tekniske forskrifter, som sikrer et højt niveau inden for sikkerhed, miljøbeskyttelse, energieffektivitet og tyverisikring af hjulkøretøjer samt udstyr og dele, der kan monteres og/eller anvendes på hjulkøretøjer;

SOM HAR BESLUTTET, at denne procedure også skal fremme harmoniseringen af eksisterende tekniske forskrifter, samtidig med at lokale, regionale og nationale myndigheders ret til at vedtage og bibeholde strengere tekniske forskrifter inden for områderne sundhed, sikkerhed, miljøbeskyttelse, energieffektivitet og tyverisikring end de forskrifter, der etableres globalt, anerkendes;

SOM ER BEMYNDIGET til at indgå aftalen i henhold til stk. 1, litra a), i FN/ECE's forretningsorden og regel nr. 50 i kapitel XIII I FN/ECE's mandat;

SOM ERKENDER, at denne aftale ikke indskrænker en aftaleparts rettigheder for forpligtelser i henhold eksisterende internationale aftaler om sunhed, sikkerhed og miljøbeskyttelse;

SOM ERKENDER, at denne aftale ikke indskrænker en aftaleparts rettigheder og forpligtelser i henhold til aftaler indgået inden for rammerne af Verdenshandelsorganisationen (WTO), herunder aftalen om tekniske handelshindringer (TBT), og som inden for rammerne af denne aftale har til hensigt at etablere globale tekniske forskrifter, der danner grundlag for deres tekniske forskrifter, på en sådan måde, at de er i overensstemmelse med disse aftaler;

SOM ØNSKER, at parterne i denne aftale anvender de globale tekniske forskrifter, som etableres i henhold til denne aftale, som grundlag for deres tekniske forskrifter;

SOM ANERKENDER vigtigheden for den offentlige sundhed, sikkerhed og velfærd af en stadig forbedring af og stræben efter at nå et højt niveau inden for områderne sikkerhed, miljøbeskyttelse, energieffektivitet og tyverisikring af hjulkøretøjer samt udstyr og dele, der kan monteres og/eller anvendes på hjulkøretøjer, og den potentielle værdi, som en større konvergens inden for eksisterende og fremtidige tekniske forskrifter og dermed forbundne standarder har for den internationale handel, forbrugernes valgmuligheder og overkommelige priser for produkter;

SOM ANERKENDER, at regeringer har ret til at stræbe efter at højne niveauet inden for sundhed, sikkerhed og miljøbeskyttelse samt til at afgøre, om de globale tekniske forskrifter, som etableres i henhold til denne aftale, opfylder deres behov;

SOM ANERKENDER værdien af det vigtige harmoniseringsarbejde, som allerede er udført inden for rammerne af 1958-overenskomsten;

SOM ANERKENDER interessen og ekspertisen i forskellige geografiske regioner vedrørende sikkerheds-, miljø-, energi- og tyverisikringsspørgsmål og metoderne til at løse problemer inden for disse områder samt værdien af denne interesse og ekspertise i forbindelse med udarbejdelse af globale tekniske forskrifter med henblik på at opnå forbedringer og mindske forskelle;

SØM ØNSKER at fremme vedtagelsen af etablerede globale tekniske forskrifter i udviklingslande under hensyntagen til særlige problemstillinger og forhold i disse lande, og i særlig grad i de mindst udviklede lande;

SOM ØNSKER, at der ved udarbejdelsen af globale tekniske forskrifter inden for rammerne af transparente procedurer tages hensyn til de tekniske forskrifter, som anvendes af aftaleparterne, og der herved anvendes sammenlignende analyser af fordele og lønsomhed;

SOM ERKENDER, at etableringen af globale tekniske forskrifter, som indebærer et højt sikkerhedsniveau, vil få de enkelte lande til at konkludere, at forskrifterne tilvejebringer den beskyttelse og de præstationer, der er behov for inden for deres jurisdiktion;

SOM ERKENDER virkningen af brændstofkvaliteten på nedbringelsen af køretøjers miljøpåvirkninger, på menneskers helbred og brændstoføkonomien; og

SOM ERKENDER, at anvendelsen af transparente procedurer er særlig vigtig ved udviklingen af globale tekniske forskrifter i henhold til denne aftale, og at denne udvikling skal ske i overensstemmelse med aftaleparternes lovgivningsmæssige procedurer —

ER BLEVET ENIGE OM følgende artikler:

Artikel 1

Formål

1.1. Aftalens formål er:

1.1.1. at etablere en ensartet procedure, som gør aftaleparter fra alle jordens egne i stand til at deltage i udviklingen af globale tekniske forskrifter vedrørende sikkerhed, miljøbeskyttelse, energieffektivitet og tyverisikring af hjulkøretøjer samt udstyr og dele, der kan monteres og/eller anvendes på hjulkøretøjer

1.1.2. at sikre, at der ved udarbejdelsen af globale tekniske forskrifter behørigt og objektivt tages hensyn til eksisterende tekniske forskrifter hos aftaleparterne og til FN/ECE-regulativer

1.1.3. at sikre, at der ved udarbejdelsen af globale tekniske forskrifter tages objektivt hensyn til analyser af den bedste til rådighed værende teknologi samt relative fordele og lønsomhed

1.1.4. at sikre, at der anvendes transparente procedurer ved udarbejdelsen af globale tekniske forskrifter

1.1.5. at opnå et højt niveau af sikkerhed, miljøbeskyttelse, energieffektivitet og tyverisikkerhed overalt i verden og at sikre, at foranstaltninger, som iværksættes i henhold til denne aftale, ikke fremmer eller medfører en forringelse af dette niveau inden for aftaleparternes jurisdiktion, herunder lokalt

1.1.6. at mindske de tekniske hindringer for den internationale handel og at harmonisere aftaleparternes eksisterende tekniske forskrifter og FN/ECE-regulativer, udarbejde nye globale tekniske forskrifter vedrørende sikkerhed, miljøbeskyttelse, energieffektivitet og tyverisikring af hjulkøretøjer samt udstyr og dele, der kan monteres og/eller anvendes på hjulkøretøjer, som sigter mod et højt niveau inden for sikkerhed, miljøbeskyttelse og de andre nævnte områder, og

1.1.7. at sikre, at der i tilfælde, hvor der er behov for at differentiere kravene for at lette lovgivningsprocessen i visse lande, særlig udviklingslande, tages hensyn til disse behov ved udarbejdelsen og etableringen af globale tekniske forskrifter.

1.2. Aftalen fungerer parallelt med 1958-overenskomsten, uden at dette påvirker den ene eller den anden aftales institutionelle autonomi.

Artikel 2

Aftaleparter og rådgiverstatus

2.1. Aftalen kan tiltrædes af lande, som er medlem af FN's Økonomiske Kommissionen for Europa (FN/ECE), regionale økonomisk integrerede organisationer etableret af ECE-medlemslande, og lande, som har rådgiverstatus i ECE i henhold til artikel 8 i ECE's forretningsorden.

2.2. Aftalen kan tiltrædes af lande, som er medlem af De Forenede Nationer, og som deltager i visse ECE-aktiviteter i henhold til artikel 11 i ECE's forretningsorden, samt regionale økonomisk integrerende organisationer etableret af sådanne lande.

2.3. Alle særlige agenturer og organisationer, herunder mellemstatslige og ikkestatslige organisationer, som er tildelt rådgiverstatus af De Forenede Nationers Økonomiske og Sociale Råd, kan i denne egenskab deltage i enhver arbejdsgruppes drøftelser ved gennemgang af spørgsmål, som i særlig grad har interesse for det pågældende agentur eller den pågældende organisation.

Artikel 3

Det administrative udvalg

3.1. Det administrative udvalg for denne aftale er sammensat af aftaleparternes repræsentanter og mødes mindst én gang årligt.

3.2. Forretningsordenen for det administrative udvalg er indeholdt i bilag B til denne aftale.

3.3. Det administrative udvalg:

3.3.1. er ansvarlig for gennemførelsen af denne aftale, herunder også for, hvilke områder der skal prioriteres ved gennemførelsen

3.3.2. gennemgår alle anbefalinger og rapporter fra arbejdsgrupper vedrørende etablering af globale tekniske forskrifter i henhold til denne aftale, og

3.3.3. udfører andre funktioner, som er relevante for aftalens opfyldelse.

3.4. Det administrative udvalg træffer den endelige afgørelse om, hvorvidt forskrifter optages i kompendiet over kandidater til globale tekniske forskrifter, og om at etablere globale tekniske forskrifter i henhold til denne aftale.

3.5. Det administrative udvalg anvender ved udførelsen af sine opgaver oplysninger fra alle relevante kilder, når udvalget finder dette hensigtsmæssigt.

Artikel 4

Kriterier for tekniske forskrifter

4.1. For at blive optaget i henhold til artikel 5 eller etableret i henhold til artikel 6 skal en teknisk forskrift opfylde følgende kriterier:

4.1.1. give en klar beskrivelse af de hjulkøretøjer, udstyr og/eller dele, som kan monteres og/eller anvendes på hjulkøretøjer, og som er omfattet af forskriften

4.1.2. indeholde krav, som:

4.1.2.1. sikrer et højt niveau inden for sikkerhed, miljøbeskyttelse, energieffektivitet eller tyverisikring af køretøjer, og

4.1.2.2. angives som præstationskrav i stedet for konstruktionsegenskaber, hvor dette er hensigtsmæssigt

4.1.3. omfatte:

4.1.3.1. afprøvningsmetoden, hvorved opfyldelsen af forskriftens krav demonstreres

4.1.3.2. for forskrifter, som skal optages i henhold til artikel 5, i givet fald en klar beskrivelse af de godkendelses- eller certificeringsmærker, der kræves for typegodkendelse, produktionens overensstemmelse, eller krav til fabrikanterklæringer, og

4.1.3.3. i påkommende tilfælde angivelse af en minimumsovergangsperiode på grundlag af overvejelser af rimelighed og gennemførlig, som en aftalepart kræver, før forskriftens krav skal efterkommes.

4.2. En global teknisk forskrift kan angive forskellige niveauer for præstationskrav og passende afprøvningsmetoder i tilfælde, hvor det er påkrævet for at lette lovgivningsprocessen i visse lande, navnlig udviklingslande.

Artikel 5

Oversigt over kandidater til globale tekniske forskrifter

5.1. Der oprettes en oversigt, som løbende ajourføres, med aftaleparternes tekniske forskrifter, undtagen FN/ECE-forskrifter, som er kandidater med henblik på harmonisering af eller vedtagelse som globale tekniske forskrifter (denne oversigt kaldes »kandidatoversigten«).

5.2. Optagelse af tekniske forskrifter i kandidatoversigten

Alle kontraktparter kan til det administrative udvalg indgive en anmodning om optagelse i kandidatoversigten for enhver teknisk forskrift, som aftaleparten har anvendt, anvender eller har vedtaget med henblik på fremtidig anvendelse.

5.2.1. Den i artikel 5, stk. 5.2, omhandlede anmodning skal indeholde:

5.2.1.1. et eksemplar af forskriften

5.2.1.2. al tilgængelig teknisk dokumentation, som underbygger forskriften, herunder dokumentation vedrørende bedste tilgængelige teknologi, relative fordele og lønsomhed, og

5.2.1.3. angivelse af alle kendte eksisterende eller kommende relevante internationale frivillige standarder.

5.2.2. Det administrative udvalg overvejer alle anmodninger, som opfylder kravene i artikel 4 og stk. 5.2.1 i denne artikel. Den tekniske forskrift optages i kandidatoversigten, hvis den vedtages ved konsensusafstemning i henhold til artikel 7, stk. 7.1, i bilag B. Den dokumentation, som indgives sammen med anmodningen vedrørende forskriften, vedlægges den optagne tekniske forskrift.

5.2.3. Forskriften anses for optaget af generalsekretæren på den dato, hvor den er vedtaget ved konsensusafstemning i henhold til denne artikels stk. 5.2.2.

5.3. Fjernelse af tekniske forskrifter fra kandidatoversigten

En optaget teknisk forskrift fjernes fra kandidatoversigten enten

5.3.1. ved optagelse i det globale register af en ensartet teknisk forskrift, som indeholder produktkrav, der omfatter de samme elementer vedrørende præstationskrav eller konstruktionsegenskaber, som den i oversigten opførte forskrift

5.3.2. ved afslutningen af den femårsperiode efter forskriftens optagelse i oversigten i henhold til denne artikel, og ved afslutningen af hver følgende femårsperiode, undtagen hvis det administrative udvalg ved en afstemning i henhold til artikel 7, stk. 7.1, i bilag B beslutter, at den tekniske forskrift skal anføres i kandidatoversigten, eller

5.3.3. efter skriftlig anmodning fra den aftalepart, som oprindelig foreslog den tekniske forskrift til optagelse. En sådan anmodning skal angive begrundelsen for at fjerne forskriften.

5.4. Adgang til dokumenter

Alle dokumenter, som det administrative udvalg overvejer i henhold til denne artikel skal være offentligt tilgængelige.

Artikel 6

Register over globale tekniske forskrifter

6.1. Der oprettes et register, som løbende ajourføres, over de globale tekniske forskrifter, der udarbejdes og etableres i henhold til denne artikel. Registeret kaldes det globale register.

6.2. Etablering af globale tekniske forskrifter i det globale register via harmonisering af eksisterende forskrifter

En aftalepart kan forelægge forslag om udarbejdelse af en harmoniseret ensartet teknisk forskrift for så vidt angår præstationskrav eller konstruktionsegenskaber, som er omhandlet i enten de tekniske forskrifter i kandidatoversigten, eller et FN/ECE-regulativ eller begge dele.

6.2.1. Det i stk. 6.2 omhandlede forslag skal indeholde:

6.2.1.1. en forklaring af målet med den foreslåede globale tekniske forskrift

6.2.1.2. en forklarende beskrivelse eller, hvis det foreligger, udkastet til den foreslåede globale tekniske forskrift

6.2.1.3. tilgængelig dokumentation, som kan lette analysen af de punkter, der kræves behandlet i henhold til denne artikels stk. 6.2.4.2.1

6.2.1.4. en liste over alle tekniske forskrifter i kandidatoversigten og alle FN/ECE-regulativer, som behandler de samme elementer for så vidt angår præstationskrav eller konstruktionsegenskaber som den foreslåede globale tekniske forskrift, og

6.2.1.5. angivelse af alle kendte eksisterende relevante internationale frivillige standarder.

6.2.2. Alle forslag i henhold til denne artikels stk. 6.2.1 forelægges det administrative udvalg.

6.2.3. Det administrative udvalg videregiver ikke forslag, som det ikke mener opfylder kravene i artikel 4 og denne artikels stk. 6.2.1, til en arbejdsgruppe. Udvalget kan videresende alle andre forslag til en passende arbejdsgruppe.

6.2.4. Efter modtagelse af et forslag med henblik på udarbejdelse af en ensartet teknisk forskrift via harmonisering anvender arbejdsgruppen en transparent fremgangsmåde til at:

6.2.4.1. udarbejde anbefalinger om en ensartet teknisk forskrift ved at:

6.2.4.1.1. overveje formålet med den foreslåede globale tekniske forskrift og behovet for at fastsætte forskellige strenghedsniveauer eller præstationskrav

6.2.4.1.2. gennemgå alle tekniske forskrifter, der er opført i kandidatoversigten og alle FN/ECE-regulativer, som behandler de samme elementer for så vidt angår præstationskrav

6.2.4.1.3. gennemgå alle dokumenter, som er vedlagt de forskrifter, der er anført i denne artikels stk. 6.2.4.1.2.

6.2.4.1.4. gennemgå alle tilgængelige vurderinger vedrørende funktionel ækvivalens, der har betydning for overvejelserne i forbindelse med den foreslåede globale tekniske forskrift, herunder vurderinger af beslægtede standarder

6.2.4.1.5. kontrollere, om den globale tekniske forskrift under udarbejdelse opfylder forskriftens angivne formål og kriterierne i artikel 4, og

6.2.4.1.6. overveje, om den tekniske forskrift kan etableres i henhold til 1958-overenskomsten.

6.2.4.2. forelægge det administrative udvalg:

6.2.4.2.1. en skriftlig rapport indeholdende arbejdsgruppens anbefaling vedrørende den globale tekniske forskrift, alle tekniske data og oplysninger, som blev overvejet ved udarbejdelsen af anbefalingen, arbejdsgruppens overvejelser i forbindelse med de oplysninger, der er anført i denne artikels stk. 6.2.4.1, og begrundelsen for arbejdsgruppens anbefalinger, herunder en forklaring på, hvorfor alternative reguleringsmæssige krav og tiltag blev forkastet

6.2.4.2.2. teksten til en eventuel anbefalet ensartet teknisk forskrift.

6.2.5. Det administrative udvalg skal under anvendelse af transparente procedurer:

6.2.5.1. afgøre, hvorvidt anbefalingerne vedrørende den globale tekniske forskrift og rapporten bygger på en tilstrækkelig og grundig gennemførelse af de i denne artikels stk. 6.2.4.1 anførte aktiviteter. Hvis det administrative udvalg beslutter, at anbefalingerne, rapporten og/eller teksten til den anbefalede globale tekniske forskrift, hvis en sådan foreligger, ikke er god nok, sendes forskriften og rapporten tilbage til arbejdsgruppen med henblik på revision eller yderligere arbejde.

6.2.5.2. overveje etableringen af en anbefalet teknisk forskrift i henhold til fremgangsmåden i artikel 7, stk. 7.2, i bilag B. Forskriften optages i det globale register ved konsensusafstemning i det administrative udvalg.

6.2.6. Den globale tekniske forskrift anses for optaget i det globale register på den dato, hvor det administrative udvalg vedtog forskriften ved konsensusafstemning.

6.2.7. Efter det administrative udvalgs vedtagelse af en global teknisk forskrift vedlægger sekretariatet forskriften kopier af al relevant dokumentation, herunder det forelagte forslag i henhold til denne artikels stk. 6.2.1 samt anbefalinger og rapport i henhold til denne artikels stk. 6.2.4.2.1.

6.3. Optagelse af nye globale tekniske forskrifter i det globale register

En aftalepart kan forelægge forslag om udarbejdelse af en ny global teknisk forskrift for så vidt angår præstationskrav eller konstruktionsegenskaber, der ikke er omhandlet i enten de tekniske forskrifter i kandidatoversigten eller et FN/ECE-regulativ.

6.3.1. Det i stk. 6.3 omhandlede forslag skal indeholde:

6.3.1.1. en forklaring af formålet med den foreslåede ny globale tekniske forskrift, som i videst muligt omfang bygger på objektive data

6.3.1.2. en forklarende beskrivelse eller, hvis det foreligger, udkastet til den foreslåede nye globale tekniske forskrift

6.3.1.3. al tilgængelig dokumentation, som kan lette analysen af de punkter, der kræves behandlet i henhold til denne artikels stk. 6.3.4.2.1, og

6.3.1.4. angivelse af alle kendte eksisterende relevante internationale frivillige standarder.

6.3.2. Alle forslag i henhold til denne artikels stk. 6.3.1 forelægges det administrative udvalg.

6.3.3. Det administrative udvalg videregiver ikke forslag, som det ikke mener opfylder kravene i artikel 4 og denne artikels stk. 6.3.1, til en arbejdsgruppe. Udvalget kan videresende alle andre forslag til en passende arbejdsgruppe.

6.3.4. Efter modtagelse af et forslag med henblik på udarbejdelse af en ny global teknisk forskrift anvender arbejdsgruppen en transparent fremgangsmåde til at:

6.3.4.1. udarbejde anbefalinger om en ny global teknisk forskrift ved at:

6.3.4.1.1. overveje formålet med den foreslåede nye globale tekniske forskrift og behovet for at fastsætte forskellige strenghedsniveauer eller præstationskrav

6.3.4.1.2. overveje den tekniske gennemførlighed

6.3.4.1.3. overveje den økonomiske gennemførlighed

6.3.4.1.4. undersøge fordelene, herunder fordelene ved overvejede alternative reguleringsmæssige krav og tiltag

6.3.4.1.5. sammenligne den anbefalede forskrifts potentielle lønsomhed med overvejede alternative reguleringsmæssige krav og tiltag

6.3.4.1.6. kontrollere, om den nye globale tekniske forskrift under udarbejdelse opfylder forskriftens angivne formål og kriterierne i artikel 4, og

6.3.4.1.7. overveje, om den tekniske forskrift kan etableres i henhold til 1958-overenskomsten

6.3.4.2. forelægge det administrative udvalg:

6.3.4.2.1. en skriftlig rapport indeholdende arbejdsgruppens anbefaling vedrørende den nye globale tekniske forskrift, alle tekniske data og oplysninger, som blev overvejet ved udarbejdelsen af anbefalingen, arbejdsgruppens overvejelser i forbindelse med de oplysninger, der er anført i denne artikels stk. 6.3.4.1, og begrundelsen for arbejdsgruppens anbefalinger, herunder en forklaring på, hvorfor alternative lovgivningsmæssige krav og fremgangsmåder blev forkastet, og

6.3.4.2.2. teksten til en anbefalet ny global teknisk forskrift.

6.3.5. Det administrative udvalg skal under anvendelse af transparente procedurer:

6.3.5.1. afgøre, hvorvidt anbefalingerne vedrørende den nye globale tekniske forskrift og rapporten bygger på en tilstrækkelig og grundig gennemførelse af de i denne artikels stk. 6.3.4.1 anførte aktiviteter. Hvis det administrative udvalg beslutter, at anbefalingerne, rapporten og/eller teksten til den anbefalede nye globale tekniske forskrift, hvis en sådan foreligger, ikke er god nok, sendes forskriften og rapporten tilbage til arbejdsgruppen med henblik på revision eller yderligere arbejde.

6.3.5.2. overveje etableringen af en anbefalet ny global teknisk forskrift i henhold til fremgangsmåden i artikel 7, stk. 7.2, i bilag B. Forskriften optages i det globale register ved konsensusafstemning i det administrative udvalg.

6.3.6. Den globale tekniske forskrift anses for optaget i det globale register på den dato, hvor det administrative udvalg vedtog forskriften ved konsensusafstemning.

6.3.7. Efter det administrative udvalgs vedtagelse af en ny global teknisk forskrift vedlægger sekretariatet forskriften kopier af al relevant dokumentation, herunder det forelagte forslag i henhold til denne artikels stk. 6.3.1 samt anbefalinger og rapport i henhold til denne artikels stk. 6.3.4.2.1.

6.4. Ændring af etablerede globale tekniske forskrifter

Fremgangsmåden ved ændring af en global teknisk forskrift, der er optaget i det globale register i henhold til denne artikel, er den samme som fastlagt i denne artikels stk. 6.3 om optagelse af en ny global teknisk forskrift i det globale register.

6.5. Adgang til dokumenter

Alle dokumenter, som arbejdsgruppen har anvendt eller produceret i forbindelse med en anbefaling af en global teknisk forskrift i henhold til denne artikel skal være offentligt tilgængelige.

Artikel 7

Vedtagelse og meddelelse om anvendelse af etablerede globale tekniske forskrifter

7.1. En aftalepart, som stemmer for at etablere en global teknisk forskrift i henhold til denne aftales artikel 6, er forpligtet til at iværksætte den af aftaleparten anvendte procedure til indlemmelse af en sådan teknisk forskrift i sine egne love og regler og hurtigst muligt nå frem til en endelig afgørelse.

7.2. En aftalepart, som indlemmer en etableret global teknisk forskrift i sine egne love eller regler, meddeler skriftligt generalsekretæren datoen, hvor aftaleparten begynder at anvende forskriften. Meddelelsen skal foreligge senest 60 dage efter aftalepartens beslutning om at vedtage forskriften. Hvis den etablerede globale tekniske forskrift indeholder forskellige strenghedsniveauer eller præstationskrav, skal meddelelsen angive, hvilket strenghedsniveau eller præstationskrav aftaleparten har valgt.

7.3. En aftalepart, som er anført i denne artikels 7.1, og som beslutter ikke at indlemme den etablerede globale tekniske forskrift i sine egne love og regler, meddeler skriftligt generalsekretæren sin beslutning og årsagen hertil. Meddelelsen skal foreligge senest tres (60) dage efter aftalepartens beslutning.

7.4. En aftalepart, som er anført i denne artikels stk. 7.1, og som ikke inden udgangen af en etårsperiode efter datoen for forskriftens optagelse i det globale register enten har indlemmet eller besluttet ikke at indlemme forskriften i sine egne love og regler, indleverer en rapport om forløbet af aftalepartens lovgivningsproces for forskriften. Der indgives en situationsrapport for hver følgende étårsperiode, hvis ingen af af de ovennævnte ting er sket inden periodens udgang. Hver rapport, som kræves i henhold til dette afsnit, skal:

7.4.1. omfatte en beskrivelse af de foranstaltninger, der er iværksat i løbet af det forløbne år, med henblik på at nå frem til en endelig afgørelse om forskriften samt en angivelse af den forventede dato for en sådan afgørelse, og

7.4.2. indgives til generalsekretæren senest 60 dage efter udgangen af den etårsperiode, som rapporten omhandler.

7.5. En aftalepart, som accepterer produkter, der er i overensstemmelse med en etableret global teknisk forskrift, uden at indlemme forskriften i sine egne love eller regler, meddeler skriftligt generalsekretæren datoen, hvor aftaleparten begyndte at acceptere sådanne produkter. Aftaleparten indgiver meddelelsen inden tres (60) dage, efter at en sådan accept er trådt i kraft. Hvis den etablerede globale tekniske forskrift indeholder forskellige strenghedsniveauer eller præstationskrav, skal meddelelsen angive, hvilket strenghedsniveau eller præstationskrav aftaleparten har valgt.

7.6. En aftalepart, som har indlemmet en etableret global teknisk forskrift i sine egne love eller regler, kan beslutte at ophæve eller ændre den vedtagne forskrift. Før en sådan beslutning meddeler aftaleparten skriftligt generalsekretæren sine hensigter samt årsagerne hertil. Denne meddelelsespligt gælder også for en kontraktpart, som tidligere har accepteret produkter i henhold til stk. 7.5, og som har til hensigt at ophøre med at acceptere sådanne produkter. Aftaleparten meddeler generalsekretæren sin beslutning om at vedtage en ændret eller ny forskrift senest 60 dage, efter at beslutningen er truffet. Efter anmodning sender aftaleparten straks eksemplarer af en sådan ændret eller ny forskrift til andre aftaleparter.

Artikel 8

Bilæggelse af tvister

8.1. Stridsspørgsmål vedrørende en etableret global teknisk forskrifts bestemmelser forelægges det administrative udvalg til afgørelse.

8.2. Tvister mellem to eller flere aftaleparter vedrørende fortolkningen eller anvendelsen af denne aftale skal i videst muligt omfang løses ved konsultation eller forhandling mellem dem. I tilfælde, hvor dette ikke fører til nogen løsning, kan de berørte aftaleparter blive enige om at bede det administrative udvalg afgøre spørgsmålet som fastlagt i artikel 7, stk. 7.3, i bilag B.

Artikel 9

Tiltrædelse af aftalen

9.1. Lande og regionalt integrerende økonomiske organisationer, som anført i artikel 2, kan tiltræde denne aftale enten ved:

9.1.1. undertegnelse uden forbehold med hensyn til ratificering, accept eller godkendelse

9.1.2. undertegnelse under forbehold af ratificering, accept eller godkendelse fulgt af ratificering, accept eller godkendelse

9.1.3. accept, eller

9.1.4. tiltrædelse.

9.2. Instrumentet for ratificering, accept, godkendelse eller tiltrædelse deponeres hos generalsekretæren.

9.3. Efter tiltrædelse af aftalen:

9.3.1. meddeler efter denne aftales ikrafttræden alle lande eller regionalt integrerende organisationer i henhold til artikel 7, hvilke globale tekniske forskrifter, som er etableret i henhold til artikel 6, de vil vedtage, samt beslutninger om at acceptere produkter, som opfylder nogen af disse globale tekniske forskrifter, uden at indlemme de pågældende forskrifter i sine egne love eller forskrifter. Hvis den etablerede globale tekniske forskrift indeholder forskellige strenghedsniveauer eller præstationskrav, skal meddelelsen angive, hvilket strenghedsniveau eller præstationskrav aftaleparten har vedtaget eller accepterer

9.3.2. skal alle regionale økonomisk integrerende organisationer for spørgsmål, som falder inden for deres kompetence, afgive en erklæring om, at deres medlemsstater har overført beføjelser til dem inden for de områder, der er omfattet af denne aftale, herunder beføjelser til at træffe bindende beslutninger på medlemsstaternes vegne.

9.4. Regionale økonomisk integrerende organisationer, som er parter i denne aftale, ophører med at være aftaleparter, hvis de mister de beføjelser, der er afgivet erklæring om i henhold til denne artikels stk. 9.3.2, og de underretter generalsekretæren herom.

Artikel 10

Undertegnelse

10.1. Denne aftale åbnes for undertegnelse den 25. juni 1998.

10.2. Aftalen er åben for undertegnelse indtil dens ikrafttræden.

Artikel 11

Ikrafttræden

11.1. Denne aftale og bilagene dertil, som udgør en integreret del af aftalen, træder i kraft tredive (30) dage efter, at mindst fem (5) lande og/eller regionale økonomiske integrerende organisationer har tiltrådt aftalen i henhold til artikel 9. Dette minimum på fem (5) skal omfatte Det Europæiske Fællesskab, Japan og USA.

11.2. Hvis, denne artikels stk. 11.1 ikke er opfyldt femten (15) måneder efter den i artikel 10, stk. 10.1, angivne dato, træder denne aftale og bilagene dertil, som udgør en integreret del af aftalen, i kraft tredive (30) dage efter datoen, hvor mindst otte (8) lande og/eller regionale økonomisk integrerende organisationer har tiltrådt aftalen i henhold til artikel 9. Denne ikrafttrædelsesdato kan tidligst ligge seksten (16) måneder efter den i artikel 10, stk. 10.1, angivne dato. Mindst én (1) af disse otte (8) skal være enten Det Europæiske Fællesskab, Japan eller USA.

11.3. For alle lande eller regionale økonomisk integrerende organisationer, som tiltræder denne aftale efter dennes ikrafttræden, træder denne aftale i kraft tres (60) dage efter datoen, hvor det pågældende land eller den pågældende regionale økonomisk integrerende organisation deponerer sit ratificerings-, accept-, godkendelses- eller tiltrædelsesinstrument.

Artikel 12

Tilbagetræden fra aftalen

12.1. En aftalepart kan træde tilbage fra denne aftale ved skriftlig meddelelse til generalsekretæren.

12.2. En aftaleparts tilbagetræden fra aftalen træder i kraft et år efter datoen, hvor generalsekretæren har modtaget meddelelsen i henhold til denne artikels stk. 12.1.

Artikel 13

Ændring af aftalen

13.1. Aftaleparterne kan fremsætte ændringsforslag til denne aftale og til aftalens bilag. Ændringsforslag fremsendes til generalsekretæren, som videresender dem til alle aftaleparter.

13.2. Et ændringsforslag fremsendt i henhold til denne artikels stk. 13.1 overvejes af det administrative udvalg på det førstkommende planlagte møde.

13.3. Hvis forslaget vedtages ved en konsensusafstemning blandt de tilstedeværende og stemmeafgivende aftaleparter, meddeler det administrative udvalg dette til generalsekretæren, som derefter rundsender ændringen til alle aftaleparter.

13.4. En ændring, som rundsendes i henhold til denne artikels stk. 13.3, anses for accepteret af alle aftaleparter, hvis ingen aftalepart fremsætter en indvending inden for en periode på seks (6) måneder efter datoen for en sådan rundsendelse. Hvis ingen indvending fremsættes, træder ændringen i kraft for alle aftaleparter tre (3) måneder efter udløbet af den nævnte periode på seks (6) måneder.

13.5. Generalsekretæren underretter hurtigst muligt alle aftaleparter om, hvorvidt der er fremsat en indvending mod den foreslåede ændring. Hvis der er fremsat en indvending, anses ændringen for ikke-accepteret og uden virkning.

Artikel 14

Depositar

De Forenede Nationers generalsekretær fungerer som depositar for denne aftale. Foruden andre depositarfunktioner, underretter generalsekretæren hurtigst muligt aftaleparterne om:

14.1. optagelse i eller fjernelse af tekniske forskrifter fra kandidatoversigten i henhold til artikel 5

14.2. etablering eller ændring af tekniske forskrifter fra kandidatoversigten i henhold til artikel 6

14.3. meddelelser modtaget i henhold til artikel 7

14.4. undertegnelser, accepter og tiltrædelser i henhold til artikel 9 og 10

14.5. meddelelser modtaget i henhold til artikel 9

14.6. datoer for aftalens ikrafttrædelse for aftaleparter i henhold til artikel 11

14.7. meddelelser om tilbagetræden fra denne aftale modtaget i henhold til artikel 12

14.8. ikrafttrædelsesdato for alle ændringer til denne aftale i henhold til artikel 13

14.9. meddelelser modtaget i henhold til artikel 15 vedrørende territorier.

Artikel 15

Aftalens gyldighed for territorier

15.1. Denne aftaler gælder for alle en aftaleparts territorier, for hvilke en aftalepart har ansvaret for de internationale relationer, medmindre andet angives af aftaleparten, inden aftalen træder i kraft for den pågældende aftalepart.

15.2. En aftalepart kan opsige denne aftale separat for ethvert territorium i overensstemmelse med artikel 12.

Artikel 16

Sekretariat

FN/ECE's eksekutivsekretær varetager sekretariatsfunktionen for denne aftale. Eksekutivsekretæren tager sig af følgende sekretariatsfunktioner:

16.1. forberedelse af møderne i det administrative udvalg og arbejdsgrupperne

16.2. fremsendelse af rapporter og andre oplysninger, som modtages i henhold til denne aftales bestemmelser, til aftaleparterne, og

16.3. varetagelse af de funktioner, som det administrative udvalg overdrager til sekretariatet.

BILAG A

DEFINITIONER

I denne aftale gæder følgende definitioner:

1. I forbindelse med de globale tekniske forskrifter, som udarbejdes i henhold til denne aftale, betyder »accept«, at en aftalepart giver produkter, som overholder en global teknisk forskrift, adgang til sit marked, uden at den pågældende globale tekniske forskrift er indlemmet i den pågældende aftaleparts love og forskrifter.

2. I forbindelse med globale tekniske forskrifter, som udarbejdes i henhold til denne aftale, betyder »vedtage«, at en aftalepart indlemmer en global teknisk forskrift i sine love og forskrifter.

3. I forbindelse med globale tekniske forskrifter, som udarbejdes i henhold til denne aftale, betyder »anvende«, at en aftalepart fra en bestemt dato kræver overholdelse af en global teknisk forskrift; med andre ord, datoen, hvor en forskrift får virkning inden for en aftaleparts jurisdiktion.

4. »Artikel« er en artikel i denne aftale.

5. »Konsensusafstemning« er en afstemning, hvor ingen tilstedeværende og stemmeafgivende aftalepart stemmer imod i henhold til artikel 7, stk. 7.2, i bilag B.

6. »Aftalepart« er alle lande eller regionale økonomisk integrerende organisationer, som er parter i denne aftale.

7. »Udstyr og dele, som kan monteres og/eller anvendes på hjulkøretøjer«, er udstyr og dele, hvis egenskaber har betydning for sikkerhed, miljøbeskyttelse, energieffektivitet eller tyverisikring. Det omfatter, men er ikke begrænset til udstødningssystemer, dæk, motorer støjafskærmninger, tyverialarmer, advarselsudstyr og barnefastholdelsesanordninger.

8. »Etableret global teknisk forskrift« er en global teknisk forskrift, som er optaget i det globale register i overensstemmelse med denne aftale.

9. »Etableret global teknisk forskrift« er en global teknisk forskrift, som er optaget i kandidatoversigten i overensstemmelse med denne aftale.

10. »Fabrikanterklæring« betyder en aftaleparts retlige krav om, at en fabrikant af hjulkøretøjer, udstyr og/eller dele, som kan monteres og/eller anvendes på hjulkøretøjer, skal dokumentere, at ethvert køretøj, udstyr eller del, som fabrikanten bringer i handelen, opfylder bestemte tekniske krav.

11. »En regional økonomisk integrerende organisation« er en organisation, som er oprettet af og har suveræne stater som medlemmer, og som har kompetence inden for de områder, der er omfattet af denne aftale, bl.a. beføjelser til at træffe beslutninger inden for det pågældende område, som er bindende for alle organisationens medlemsstater.

12. »Generalsekretæren« er generalsekretæren for De Forenede Nationer.

13. »Transparente proceduren« er procedurer, som sigter mod at fremme offentlighedens kendskab til og deltagelse i udarbejdelsen af forskrifter i henhold til denne aftale. De omfatter offentliggørelse af:

    1) meddelelser om møder i det administrative udvalg og arbejdsgrupperne, og

    2) arbejdsdokumenter og endelige udgaver af dokumenter.

De omfatter også muligheden for, at synspunkter og argumenter skal kunne fremlægges ved:

1) arbejdsgruppernes møder af organisationer, som har rådgiverstatus, og

2) møder i arbejdsgrupperne og i det administrative udvalg ved hjælp af drøftelser med aftaleparternes repræsentanter før møderne.

14. »Typegodkendelse« er en aftaleparts (eller en kompetent myndighed udpeget af en aftalepart) skriftelige godkendelse af, at et køretøj og/eller alt udstyr og/eller alle dele, som kan monteres og/eller anvendes på et køretøj, opfylder bestemte tekniske krav, og er en forudsætning for at køretøjet, udstyret eller delen kan bringes i handelen.

15. »FN/ECE-regulativ« er et regulativ vedtaget af De Forenede Nationers Økonomiske Kommission for Europa i henhold til 1958-overenskomsten.

16. En »arbejdsgruppe« er et specialiseret teknisk organ under ECE, som har til opgave at udarbejde anbefalinger vedrørende etableringen af harmoniserede eller nye globale tekniske forskrifter med henblik på disses optagelse i det globale register, samt at overveje ændringer til globale tekniske forskrifter, som er etableret i det globale register.

17. »1958-overenskomsten« er aftalen om indførelse af ensartede tekniske forskrifter for hjulkøretøjer samt udstyr og dele, som kan monteres og/eller benyttes på hjulkøretøjer, samt vilkårene for gensidig anerkendelse af godkendelser, der er meddelt på grundlag af sådanne forskrifter.

BILAG B

DET ADMINISTRATIVE UDVALGS SAMMENSÆTNING OG FORRETNINGSORDEN

Artikel 1

Kun aftaleparter kan være medlemmer af det administrative udvalg.

Artikel 2

Alle aftaleparter er medlemmer af det administrative udvalg.

Artikel 3

3.1. Med undtagelse af bestemmelsen i denne artikels stk. 3.2 har hver aftalepart én stemme.

3.2. Hvis en regional økonomisk integrerende organisation og en eller flere af dens medlemmer er parter i aftalen, udøver den regionale økonomisk integrerende organisation inden for sit kompetenceområde retten til at afgive et antal stemmer, som svarer til antallet af dens medlemsstater, der er parter i denne aftale. En sådan organisation har ikke ret til at stemme på en medlemsstats vegne, hvis en medlemsstat selv afgiver sin stemme, og vice versa.

Artikel 4

En aftalepart skal være til stede for at kunne afgive sin stemme. En aftalepart behøver ikke at være til stede, hvis dens stemme afgives af den regionale økonomiske integrerende organisation, som aftaleparten er medlem af.

Artikel 5

5.1. Mindst halvdelen af aftaleparterne skal være til stede for, at der kan finde en afstemning sted.

5.2. Ved konstateringen af, om forsamlingen er beslutningsdygtig i henhold til denne artikel, og om antallet af tilstedeværende aftaleparter opfylder kravet i artikel 7, stk. 7.1, i dette bilag om, at en tredjedel af aftaleparterne skal være til stede og afgive deres stemme, regnes en regional økonomisk integrerende organisation og dens medlemsstater for én aftalepart.

Artikel 6

6.1. Det administrative udvalg vælger ved sit første møde i hvert kalenderår en formand og en næstformand blandt sine medlemmer. Formanden og næstformanden skal vælges med to tredjedeles flertal blandt de tilstedeværende og stemmeafgivende aftaleparter.

6.2. Hverken formanden eller næstformanden må være fra den samme aftalepart mere end to år i træk. Formanden og næstformanden må ikke være fra den samme aftalepart.

Artikel 7

7.1. En national eller regional forskrift optages i kompendiet over kandidatforskrifter, hvis en tredjedel af de tilstedeværende og stemmeafgivende aftaleparter (som fastlagt i artikel 5, stk. 5.2, i dette bilag) stemmer for dette, eller hvis en tredjedel af alle afgivne stemmer er for, alt efter, hvad der er mest gunstigt for nå et positivt afstemningsresultat. I begge tilfælde skal enten Det Europæiske Fællesskab eller Japan eller USA, hvis de er aftaleparter, være blandt den tredjedel, som stemmer for.

7.2. Optagelse af en global teknisk forskrift i det globale register, ændring af en global teknisk forskrift og ændring af denne aftale sker ved konsensusafstemning blandt de tilstedeværende og stemmeafgivende aftaleparter. En tilstedeværende og stemmeafgivende aftalepart, som fremsætter indvendinger mod en sag, der skal afgøres ved konsensusafstemning, forelægger en skriftlig redegørelse for indvendingen for generalsekretæren senest tres (60) dage efter afstemningsdatoen. Hvis en aftalepart ikke fremlægger en sådan redegørelse i løbet af denne periode, anses aftaleparten for at have stemt for den sag, der blev stemt om. Hvis alle aftaleparter, som havde indvendinger mod en sag, ikke fremlægger en redegørelse, anses sagen for vedtaget ved konsensusafstemning blandt alle tilstedeværende og stemmeafgivende aftaleparter. I så fald regnes afstemningsdatoen for at være den første dag efter udløbet af perioden på 60 dage.

7.3. Alle andre sager, som kræver en afgørelse, kan efter det administrative udvalgs skøn afgøres ved den afstemningsprocedure, der er fastlagt i denne artikels stk. 7.2.

Artikel 8

Aftaleparter, som afholder sig fra at stemme, anses for ikke at have afgivet deres stemme.

Artikel 9

Eksekutivsekretæren sammenkalder det administrative udvalg, hver gang der er behov for en afstemning i henhold til denne aftales artikel 5, 6 eller 13, eller når det er nødvendigt at gennemføre foranstaltninger under denne aftale.

BILAG II

Det Europæiske Fællesskab erklærer, at for alle spørgsmål, som falder inden for dets kompetence, har dets medlemsstater overført beføjelser til det inden for de områder, der er omhandlet af denne aftale, herunder beføjelser til at træffe bindende beslutninger på medlemsstaternes vegne.